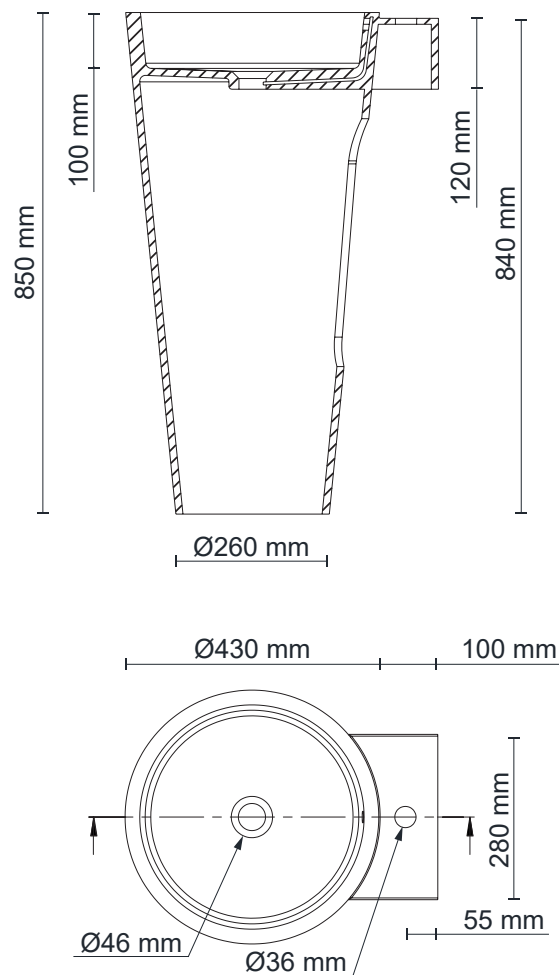




- DE** Montage- und Bedienungsanleitung
- EN** Assembly and operating instructions
- FR** Manuel d'installation et de l'utilisateur
- IT** Manuale d'installazione e d'uso
- NL** Installatie- en gebruiksaanwijzing
- SE** Installations- och bruksanvisning
- CZ** Montážní a uživatelský manuál
- SK** Inštalacná a používateľská príručka
- RO** Manual de instalare si utilizare
- PL** Instrukcja montazu i obsługi

ASTERA
Art.: 12307423

DE Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren und verwenden, und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort für zukünftige Referenzzwecke auf.

Warnhinweise

- 1) Überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf mögliche Mängel.
- 2) Die Installation muss von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- 3) Falls während der Installation ein Bauteil beschädigt wird, liegt die Verantwortung beim Installateur.
- 4) Die Wände und der Boden, an denen das Produkt installiert werden soll, müssen vollständig verkleidet und verflieset sowie exakt nivelliert und rechtwinklig sein.
- 5) Waschbecken sind nur für den Innenbereich geeignet; die Installation im Außenbereich wird nicht empfohlen.
- 6) Stellen Sie sicher, dass die Vorinstallationsanforderungen mit dem technischen Datenblatt des Produkts übereinstimmen (Position und Abstand des Abflusslochs, Lage der Wasseranschlüsse für die Armatur usw.).
- 7) Schützen Sie das Waschbecken während der Installation vor Stößen und Kratzern.
- 8) Beim Kippen des Waschbeckens ist darauf zu achten, dass Kanten und Verkleidung nicht beschädigt werden. Legen Sie Karton sowie eine Plane oder ein Tuch unter das Produkt, um es zu schützen.
- 9) Befolgen Sie für Reinigung und Wartung des Produkts die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

Die Nichtbeachtung der oben genannten Hinweise kann zu Schäden oder Funktionsstörungen führen, die nicht von der Herstellergarantie abgedeckt sind.

Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen an seinen Produkten sowie an den Handbüchern vorzunehmen.

FR Lisez attentivement le manuel avant l'installation et l'utilisation du produit, et conservez-le dans un endroit sûr pour de futures références.

Avertissements

- 1) Après déballage du produit, vérifiez qu'il ne présente aucun défaut.
- 2) L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- 3) En cas de dommage à un composant pendant l'installation, la responsabilité incombe à l'installateur.
- 4) Les murs et le sol sur lesquels le produit sera installé doivent être revêtus et parfaitement de niveau et d'équerre.
- 5) Les lavabos sont destinés à une utilisation en intérieur ; une installation en extérieur est déconseillée.
- 6) Vérifiez que les exigences de pré-installation correspondent à la fiche technique du produit (position et distance de l'évacuation, position des arrivées d'eau pour le robinet, etc.).
- 7) Protégez le lavabo contre les chocs et les rayures pendant l'installation.
- 8) Lors du basculement du lavabo, veillez à ne pas endommager les bords ou le panneau. Placez un carton et une bâche ou un tissu sous le produit pour le protéger.
- 9) Pour le nettoyage et l'entretien, suivez les instructions du manuel d'utilisation.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des dommages ou des défaillances non couverts par la garantie du fabricant.

L'entreprise se réserve le droit de modifier ses produits ainsi que les manuels.

EN Read the manual carefully before installing and using the product and keep it in a safe place for future reference.

Warnings

- 1) Upon unpacking the product, check for any defects.
- 2) Installation must be carried out by qualified personnel.
- 3) If any component is damaged during installation, it will be the responsibility of the installer.
- 4) The walls and floor where the product is to be installed must have the finishing and flooring in place, and be perfectly level and square.
- 5) Washbasins are for indoor use only; outdoor installation is not recommended.
- 6) Ensure that the pre-installation requirements match the technical datasheet of the product (position and distance of the drain hole, position of water inlets for the tap, etc.).
- 7) Protect the washbasin from impacts and scratches during installation.
- 8) When tilting the washbasin, ensure that the edges and panel are not damaged. Place cardboard and a tarpaulin or cloth underneath the product for protection.
- 9) For cleaning and maintenance of the product, follow the instructions provided in the user manual.

Failure to comply with the above warnings may cause damage or malfunction of the product that will not be covered by the manufacturer's warranty.

The company reserves the right to modify any of its products as well as the manuals.

IT Leggere attentamente il manuale prima dell'installazione e dell'utilizzo del prodotto e conservarlo in un luogo sicuro per eventuali consultazioni future.

Avvertenze

- 1) Dopo aver disimballato il prodotto, controllare che non presenti difetti.
- 2) L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato.
- 3) Eventuali danni ai componenti durante l'installazione sono responsabilità dell'installatore.
- 4) Le pareti e il pavimento dove installare il prodotto devono avere rivestimento e pavimentazione posati, perfettamente livellati e squadriati.
- 5) I lavabi sono destinati all'uso interno; si sconsiglia l'installazione all'esterno.
- 6) Verificare che i requisiti di pre-installazione siano conformi alla scheda tecnica del prodotto (posizione e distanza dello scarico, posizione degli attacchi acqua per la rubinetteria, ecc.).
- 7) Proteggere il lavabo da urti e graffi durante l'installazione.
- 8) Quando si ribalta il lavabo, fare attenzione a non danneggiare bordi e pannelli. Utilizzare cartone e un telo o panno per proteggere il prodotto.
- 9) Per la pulizia e manutenzione del prodotto, seguire le istruzioni presenti nel manuale d'uso.

La mancata osservanza delle presenti avvertenze può causare danni o malfunzionamenti non coperti dalla garanzia del produttore.

L'azienda si riserva il diritto di modificare i propri prodotti e i relativi manuali.

NL Lees de handleiding zorgvuldig door vóór installatie en gebruik van het product en bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Waarschuwingen

- 1) Controleer het product na het uitpakken op eventuele defecten.
- 2) De installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- 3) Schade aan onderdelen tijdens installatie is de verantwoordelijkheid van de installateur.
- 4) De muren en de vloer waar het product wordt geïnstalleerd, moeten zijn afgewerkt en perfect vlak en haaks zijn.
- 5) Wastafels zijn bedoeld voor gebruik binnenshuis; installatie buitenshuis wordt afgeraden.
- 6) Controleer of de vereisten voor installatie overeenkomen met het technische gegevensblad (positie en afstand van de afvoer, positie van de wateraansluitingen, enz.).
- 7) Bescherm de wastafel tegen stoten en krassen tijdens installatie.
- 8) Let bij het kantelen van de wastafel op dat de randen en panelen niet beschadigd raken. Gebruik karton en een zeil of doek onder het product.
- 9) Volg de instructies in de gebruikershandleiding voor reiniging en onderhoud.

Het niet naleven van deze waarschuwingen kan leiden tot schade of defecten die niet onder de garantie van de fabrikant vallen.

Het bedrijf behoudt zich het recht voor om producten en handleidingen te wijzigen.

CZ Před instalací a používáním výrobku si pečlivě přečtěte návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

Upozornění

- 1) Po rozbalení výrobku zkontrolujte, zda není poškozen.
- 2) Instalaci musí provádět kvalifikovaný personál.
- 3) Poškození komponentů během instalace je odpovědností instalatéra.
- 4) Stěny a podlaha musí být dokončeny, rovné a pravoúhlé.
- 5) Umyvadla jsou určena pro vnitřní použití; instalace venku se nedoporučuje.
- 6) Zkontrolujte, zda předinstalační požadavky odpovídají technickému listu (umístění a vzdálenost odtoku, přívody vody apod.).
- 7) Chraňte umyvadlo před nárazy a poškrábáním během instalace.
- 8) Při převracení dbejte na to, aby se nepoškodily okraje a panel. Umístěte pod výrobek karton a plachtu nebo látku.
- 9) Pro čištění a údržbu se řiďte pokyny v uživatelské příručce.

Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození nebo selhání, na které se nevztahuje záruka výrobce.

Společnost si vyhrazuje právo na úpravu svých výrobků i návodů.

RO Citiți cu atenție manualul înainte de instalarea și utilizarea produsului și păstrați-l într-un loc sigur pentru referințe viitoare.

Avertismente

- 1) După despachetarea produsului, verificați dacă are defecte.
- 2) Instalarea trebuie realizată de personal calificat.
- 3) În cazul deteriorării componentelor în timpul instalării, responsabilitatea revine instalatorului.
- 4) Pereții și podeaua trebuie să fie placate și perfect drepte și alinate.
- 5) Lavoarele sunt destinate uzului interior; nu se recomandă instalarea în exterior.
- 6) Asigurați-vă că cerințele de preinstalare corespund fișei tehnice (poziția și distanța scurgerii, poziția conexiunilor pentru baterie etc.).
- 7) Protejați lavoarul împotriva loviturilor și zgârieturilor în timpul instalării.
- 8) La răsturnare, aveți grijă să nu deteriorați marginile sau panoul. Așezați un carton și o prelată sau o cârpă sub produs.
- 9) Pentru curățare și întreținere, urmați instrucțiunile din manualul de utilizare.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la deteriorări sau defecțiuni care nu sunt acoperite de garanția producătorului.

Compania își rezervă dreptul de a modifica produsele și manualele sale.

SE Läs bruksanvisningen noggrant före installation och användning av produkten och förvara den på en säker plats för framtida referens.

Varningar

- 1) Kontrollera produkten efter uppackning för eventuella defekter.
- 2) Installationen måste utföras av kvalificerad personal.
- 3) Eventuella skador på komponenter under installationen är installatörens ansvar.
- 4) Väggarna och golvet där produkten ska installeras måste vara färdigbehandlade och helt jämna och i rätt vinkel.
- 5) Tvättställ är endast avsedda för inomhusbruk; utomhusinstallation rekommenderas inte.
- 6) Kontrollera att installationskraven stämmer med produktens tekniska specifikationer (avstånd och placering av avlopp, vattenanslutningar etc.).
- 7) Skydda tvättstället från stötar och repor under installationen
- 8) Var försiktig vid lutning av tvättstället så att kanter och panel inte skadas. Lägg kartong och en presenning eller duk under produkten
- 9) Följ instruktionerna i bruksanvisningen för rengöring och underhåll.

Om ovanstående varningar inte följs kan det leda till skador eller fel som inte täcks av tillverkarens garanti.

Företaget förbehåller sig rätten att ändra sina produkter och manualer.

SK Pred inštaláciou a použitím produktu si pozorne prečítajte návod a uchovajte ho na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

Upozornenia

- 1) Po vybalení produktu skontrolujte, či nie je poškodený.
- 2) Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný personál.
- 3) Za poškodenie komponentov počas inštalácie zodpovedá inštalatér.
- 4) Steny a podlaha musia byť dokončené a dokonale rovné a kolmé.
- 5) Umyvadlá sú určené len na vnútorné použitie; inštalácia vonku sa neodporúča.
- 6) Skontrolujte, či požiadavky na predinštaláciu zodpovedajú technickému listu produktu (poloha a vzdialenosť odtoku, poloha prívodov vody, atď.).
- 7) Chráňte umývadlo pred nárazmi a poškrábaním počas inštalácie.
- 8) Pri preklápaní dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu hrán alebo panela. Pod produkt položte kartón a plachtu alebo látku.
- 9) Pre čistenie a údržbu postupujte podľa návodu na použitie.

Nedodržanie týchto upozornení môže viesť k poškodeniu alebo poruche, na ktoré sa nevztahuje záruka výrobcu.

Spoločnosť si vyhradzuje právo na zmeny produktov aj návodov.

PL Przed instalacją i użytkowaniem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję i zachować ją w bezpiecznym miejscu na przyszłość.

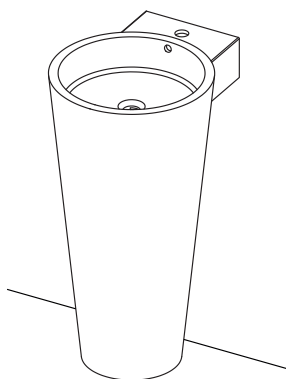
Ostrzeżenia

- 1) Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń.
- 2) Instalację powinien przeprowadzać wykwalifikowany personel.
- 2) Instalację powinien przeprowadzać wykwalifikowany personel.
- 3) Wszelkie uszkodzenia elementów podczas instalacji są odpowiedzialnością instalatora.
- 4) Ściany i podłoga powinny być wykończone i idealnie wypoziomowane oraz prostopadłe.
- 5) Umywalki są przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego; instalacja na zewnątrz nie jest zalecana.
- 6) Upewnij się, że wymagania instalacyjne są zgodne z kartą techniczną produktu (pozycja i odległość odpływu, przyłącza wody itp.).
- 7) Chronić umywalkę przed uderzeniami i zadrapaniami podczas montażu.
- 8) Przy przewracaniu należy uważać, aby nie uszkodzić krawędzi i panelu. Umieść pod produktem karton i folię lub tkaninę.
- 9) Czyszczenie i konserwację przeprowadzaj zgodnie z instrukcją obsługi.

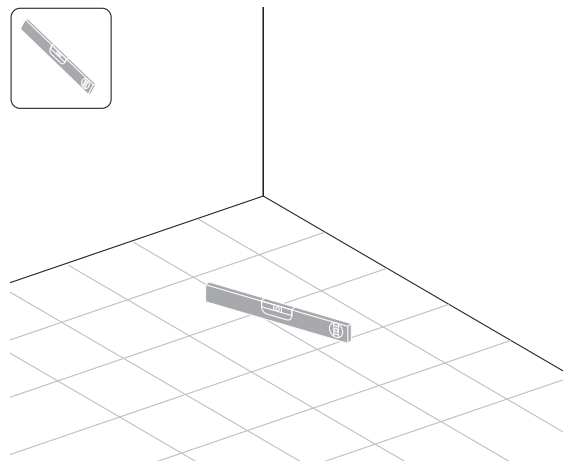
Nieprzestrzeganie powyższych ostrzeżeń może prowadzić do uszkodzeń lub awarii, które nie będą objęte gwarancją producenta.

Firma zastrzega sobie prawo do modyfikacji produktów i instrukcji.

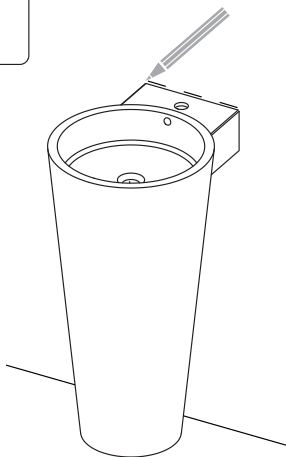
01



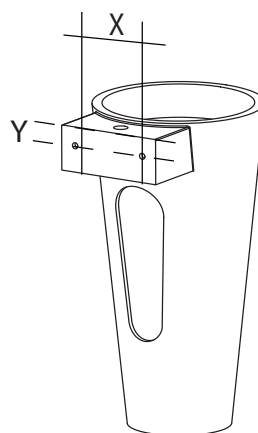
02



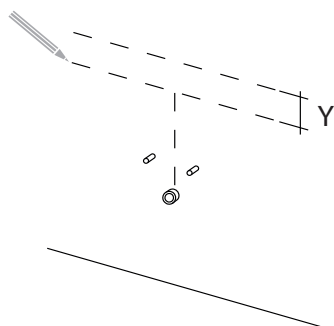
03



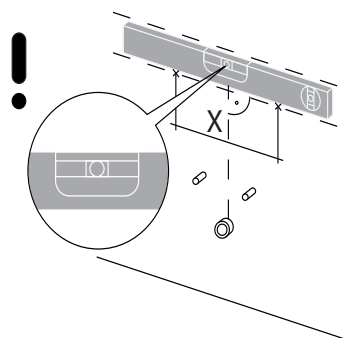
04



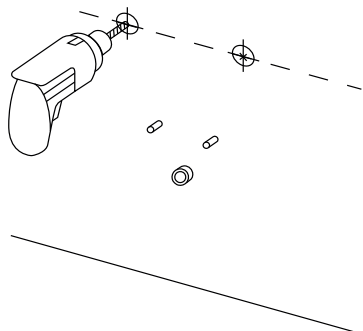
05



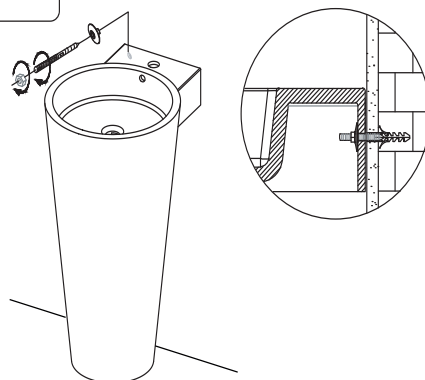
06



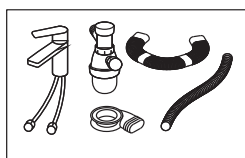
07



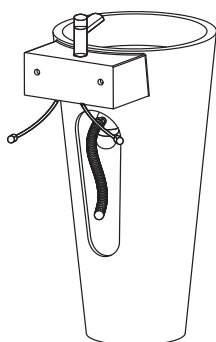
08



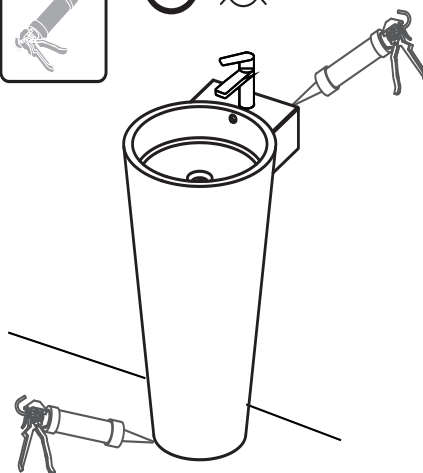
09



Nicht enthalten
Not included
Non inclus
Non incluso
Niet inbegrepen
Ingår ej
Není součástí
Nie je súčasťou
Nu este inclus
Nie jest wliczone



10



DE Es wird empfohlen, einen weichen Schwamm und eine neutrale Seife zu verwenden. Sanft mit kreisenden Bewegungen reiben und mit reichlich Wasser abspülen. Zur Reinigung hartnäckigerer Flecken empfiehlt es sich, einen weißen Faserschwamm und leicht scheuernde Produkte (Pulverreiniger) zu verwenden.

Verwenden Sie keine Produkte, die organische Lösungsmittel enthalten (Alkohol, Aceton, aromatische Verbindungen), sowie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Bleichmittel, Salzsäure, Natronlauge, Entkalker oder Reinigungsmittel mit anionischen Tensiden.

Reinigen Sie den Bereich mit dem Logo mit besonderer Sorgfalt.

Verwenden Sie die Reinigungstabelle unten für hartnäckige Flecken.

FR Il est recommandé d'utiliser une éponge douce et du savon neutre. Frottez délicatement avec des mouvements circulaires et rincez abondamment à l'eau. Pour nettoyer les taches plus persistantes, il est conseillé d'utiliser une éponge en fibre blanche et des produits légèrement abrasifs (nettoyants en poudre).

N'utilisez pas de produits contenant des solvants organiques (alcool, acétone, composés aromatiques) ni de produits de nettoyage agressifs tels que l'eau de Javel, l'acide chlorhydrique, la soude caustique, les produits anticalcaires ou les détergents avec tensioactifs anioniques.

Nettoyez avec une extrême délicatesse la zone du logo.

Utilisez le guide de nettoyage du tableau ci-dessous pour les taches persistantes.

NL Het wordt aanbevolen een zachte spons en neutrale zeep te gebruiken. Wrijf voorzichtig met cirkelvormige bewegingen en spoel grondig af met water. Voor het reinigen van hardnekkigere vlekken wordt aanbevolen een witte vezelspons en licht schurende producten (poetsmiddelen in poedervorm) te gebruiken.

Gebruik geen producten die organische oplosmiddelen bevatten (alcohol, aceton, aromatische verbindingen) of agressieve reinigingsmiddelen zoals bleekmiddel, zoutzuur, bijtende soda, antikalkproducten of detergenten met anionische oppervlakteactieve stoffen.

Reinig het logo-gedeelte met uiterste voorzichtigheid.

Gebruik de reinigingsgids in de onderstaande tabel voor hardnekkige vlekken.

CZ Doporučuje se použít měkkou houbu a neutrální mýdlo. Jemně třete kro- uživými pohyby a důkladně opláchněte vodou. Pro čištění odolnějších škvŕn se doporučuje použít bílou vláknitou houbu a mírně abrazivní produkty (čis- ticí prostředky v prášku).

Nepoužívejte produkty obsahující organická rozpouštědla (alkohol, aceton, aromatické sloučeniny) ani agresivní čisticí prostředky jako je bělidlo, kyse- lina solná, žíravá soda, prostředky proti vodnímu kameni nebo detergenty s aniontovými povrchově aktivními látkami.

Čistěte oblast loga s maximální opatrností.

Použijte čisticího průvodce v níže uvedené tabulce pro odolné škvŕny.

RO Se recomandă utilizarea unui burete moale și săpun neutru. Frecați ușor cu mișcări circulare și clătiți abundent cu apă. Pentru curățarea petelor mai persistente, se recomandă utilizarea unui burete din fibră albă și produse ușor abrazive (detergenți pudră).

Nu utilizați produse care conțin solvenți organici (alcool, acetonă, compuși aromatici) sau produse de curățare agresive precum înălbitor, acid clorhidric, sodă caustică, produse anticalcar sau detergenți cu tensioactivi anionici.

Curățați zona logo-ului cu cea mai mare delicatete.

Utilizați ghidul de curățare din tabelul de mai jos pentru petele persistente.

EN It is recommended to use a soft sponge and neutral soap. Gently scrub using circular motions and rinse thoroughly with plenty of water. For more persistent stains, it is advisable to use a white fiber sponge and slightly abrasive products (powder cleaners).

Do not use products containing organic solvents (alcohol, acetone, aromatic compounds) or aggressive cleaning agents such as bleach, hydrochloric acid, caustic soda, limescale removers, or detergents with anionic surfac- tants.

Clean the logo area with extreme care.

Use the cleaning guide in the table below for stubborn stains.

IT Si consiglia di utilizzare una spugna morbida e sapone neutro. Strofinare delicatamente con movimenti circolari e risciacquare abbondantemente con acqua. Per la pulizia di macchie più persistenti, si consiglia di utilizzare una spugna in fibra bianca e prodotti leggermente abrasivi (detergenti in pol- vere).

Non utilizzare prodotti contenenti solventi organici (alcol, acetone, composti aromatici) né detergenti aggressivi come candeggina, acido muriatico, soda caustica, prodotti anticalcare o detersivi con tensioattivi anionici.

Pulire con estrema delicatezza l'area del logo.

Utilizzare la guida alla pulizia della tabella sottostante per le macchie persistenti.

SE Det rekommenderas att använda en mjuk svamp och neutral tvål. Gnugga försiktigt med cirkulära rörelser och skölj rikligt med vatten. För rengöring av mer envisa fläckar rekommenderas att använda en vit fibersvamp och lätt slipande produkter (rengöringsmedel i pulverform).

Använd inte produkter som innehåller organiska lösningsmedel (alko- hol, aceton, aromatiska föreningar) eller aggressiva rengöringsmedel såsom blekmedel, saltsyra, kaustiksoda, kalkborttagningsmedel eller rengöringsmedel med anjoniska tensider.

Rengör logotypområdet med största försiktighet.

Använd rengöringsguiden i tabellen nedan för envisa fläckar.

SK Odporúča sa použiť mäkkú hubku a neutrálny mydlový prostriedok. Jemne trieť krúživými pohybmi a dôkladne opláchnuť vodou. Na čistenie odolnejších škvŕn sa odporúča použiť bielu vláknitú hubku a mierne abrazívne produkty (čistiace prostriedky v prášku).

Nepoužívajte produkty obsahujúce organické rozpúšťadlá (alkohol, aceton, aromatické zlúčeniny) ani agresívne čistiace prostriedky ako je bielidlo, ky- selina soľná, žieravá sóda, prostriedky proti vodnému kameňu alebo deter- genty s aniónovými povrchovo aktívnymi látkami.

Čistite oblasť loga s maximálnou opatnosťou.

Použite čistiaceho sprievodcu v nižšie uvedenej tabuľke pre odolné škvŕny.

PL Zaleca się użycie miękkiej gąbki i neutralnego mydła. Delikatnie pocieraj okrężnymi ruchami i dokładnie spłucz wodą. Do czyszczenia bardziej up- orczywych plam zaleca się użycie białej gąbki z włókien i lekko ściernych produktów (proszków czyszczących).

Nie używaj produktów zawierających rozpuszczalniki organiczne (alkohol, aceton, związki aromatyczne) ani agresywnych środków czyszczących, takich jak wybielacz, kwas solny, soda kaustyczna, środki przeciw kamie- niowi czy detergenty z anionowymi środkami powierzchniowo czynnymi.

Czyść obszar logo z najwyższą ostrożnością.

Skorzystaj z przewodnika czyszczenia w poniższej tabeli dla uporczywych plam.